

第1屆
桐花文學獎

得獎作品集



行政院客家委員會
Council for Hakka Affairs, the Executive Yuan

第1屆
桐花文學獎

得獎作品集

發行人 黃玉振
發行單位 行政院客家委員會
總策劃 陳美鳳
行政執行 范佐銘 孫于卿 葉怡君 曾貴惠
策劃製作 木蘭文化事業有限公司
編輯統籌 林黛嫻
美術編輯 曹育維
執行編校 邱瓊瑤 姜婉茹
發行地址 台北市信義區松仁路3號8樓
網址 <http://www.hakka.gov.tw>
出版日期 2010年11月
I S B N 978-986-02-4985-9
G P N 1009903546
定價 200元

版權所有 請勿轉載

國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

桐花文學獎得獎作品集. 第一屆 / 楊美紅等作. --
臺北市: 客委會, 2010. 11
240面; 15.9x22.2公分
ISBN 978-986-02-4985-9(平裝)

863. 73

99020277

第11屆
桐花文學獎

得獎作品集



行政院客家委員會
Council for Hakka Affairs, the Executive Yuan

第11屆
桐花文學獎
得獎作品集

目 錄

所有的記憶都從一顆種子開始／黃玉振 4

新詩類

- 首 獎 五月聽雪／余麗丹 8
優等獎 阿婆个目汁／黎壁賢 11
佳 作 南庄桐花／曾元耀 14
佳 作 雪的遠行／卡帕 17
佳 作 偏執—九華山大興善寺賞桐／涂沛宗 20
佳 作 那些雪上的字-讀桐花以商禽，或相反／沈眠 23
佳 作 桐花祭／殷小夢 26
佳 作 你不曾注意到／忘玉 29
佳 作 誓言，桐花樹下／彭維建 32
佳 作 上邪／黃昱升 35
- 



· 小品文類

- 入選 春泥／楊美紅 40
入選 清香印記／張俐雯 43
入選 天刑之花／歐陽嘉 46
入選 季春的華髮／林知渝 49
入選 時光之徑／張郅忻 52
入選 山凹下的伯公壇／陳錦雲 55
入選 聽阿婆說話／邱學志 58
入選 桐花之下·心事之前／謝獻誼 61
入選 螢火與桐／葉衽樸 64
入選 白色個長河／陳筱芸 67

· 散文類

- 首獎 桐林·花雨／方秋停 72
優等獎 野桐／湯苡萱 81
佳作 十面桐花／張捷明 88
佳作 故鄉的桐花雨／沙子真 97
佳作 油桐歲月／邱建國 106
佳作 桐話／果覺 113
佳作 秘境花嫁／楊美紅 121
佳作 站在水源匯流處／冷風俠 131
佳作 我們看桐花去／李玉娟 139
佳作 桐花翻飛／馮國瑄 147

· 短篇小說類

- 首獎 溪砂／瑩川繪 156
優等獎 離別／方梓 171
佳作 歸處／楊美紅 186
佳作 桐花手記／忘玉 203
佳作 白色季節／莊華堂 218



所有的記憶都從一顆種子開始

春白山頭，花舞客庄。每年桐花在臺灣山頭開得紛飛，也是北臺灣客家人難忘的生活篇章。行政院客家委員會近年來盡力推動漫步自然、賞遊客庄的「客家桐花祭」，經過許多熱情鄉親的同心協力，「桐花」已經成為臺灣客家文化創意產業的重要象徵，更深刻的闡述著客家、人文與土地的關係。

在這樣桐花與客家的聯結中，「文學」不能缺席。如果說，「客家桐花祭」可能像熱鬧的慶典，如煙火一般的絢爛，那麼所有的人文活動，最終還是應該回到深沈的心靈層次。因此我自上任以來，便極力推動桐花祭活動的深化累積，2010年舉辦「第一屆桐花文學獎」，便是期許藉由桐花及客家的細緻描繪，讓更多人認識客家文化的深層意涵，以及桐花山林的人文關懷。

這個召喚書寫「遊客庄，賞桐花」的原始想法，得到熱烈的迴響，在短短的徵件期間，我們便收到831件參賽作品；更讓人驚喜的是，參賽作品深具創新與藝術性，讓多位評審品賞再三，難以取捨。歷經嚴謹的評審過程，最終有35件作品脫穎而出，我們除了恭喜這些得獎者外，更感謝眾多參與的朋友們。

這本選集收錄的作品，書寫方式不但跳脫傳統，更能用各種角度來看待客家文化及桐花意象；在敘事筆法的方面，也不止於白描景物，還包括了歷史的探討與論述，展現出既有生活感、又有歷史味的特色。創作的主題亦十分多元，不只是刻板的書寫客家人的樸實、客家女性的悲苦等故事，也有些用成長記憶為引子，或從尋常生活刻畫桐花的熱情與不朽。同時在客語的表現方面，也頗有斬獲，清新的文句，讓我們看到客家文學的無限可能。

如同諸位評審委員一再強調的，文化的傳承與宣揚，必須賦予獨特的觀點，創新的詮釋，這也是我們年年辦理桐花祭的自我期許。本屆桐花文學獎是一個美好的開始，讓客家文學不僅如桐花般滿山開放，更能結滿豐碩的油桐子，豐富當代客家的文化面貌。

行政院客家委員會主任委員

吳石展



新詩類



新詩類首獎

五月聽雪

◎余麗丹

我是妳在翠綠中看見的雪
是妳求了好多天，一天摘下一片耳朵
終於才有的一聲寂靜：白白的寂靜
妳要拿掉所有顏色來聽
譬如，把A4那些字都退給影印機
把肥皂、消費過我們的廣告、
捷運紅藍綠線，以及寫了一半的光線
全都暫時忘記
在這裡授權，以五瓣形戳記
授權自己簡單的呼吸

我是油桐花

像情人喜歡在一個有逆時針的街角

交換彼此的易碎物

我想說：離散與想像都是一種壯烈

它們表達愛，而我只想表達一點存在

妳來，五月來聽我

這是一座島的約定

簡單地把單車摺進風景裡

簡單地走，簡單聽取每一次飄墜



余麗丹

得獎感言

前些時候，有一本翻譯成三十六種語言的心靈鉅作，臺灣發行了電影版DVD，我剛好在一排顏色之中，一個趨前就拿起了《與神對話》。記得那故事是由沃許來承擔敘事，而「神」回應了他的提問。我想，類似的對話也發生在任何我們專注的事物，或一次深情的凝視。譬如，五月絮語的桐花，「詩」由她訴說，由我傳達——在時光靜好時，「聲音」留下來了！而得獎也像是與神對話。

個人簡歷

南投竹山人，國立台北護專畢業，曾服務於台中榮總。作品曾獲全國護理人員創作競賽新詩首獎、台中市「閱讀城市」徵詩第一名、文建會「好詩大家寫」徵獎，多次獲台中市「大墩文學獎」。現居台中，服務於健保局中區業務組。

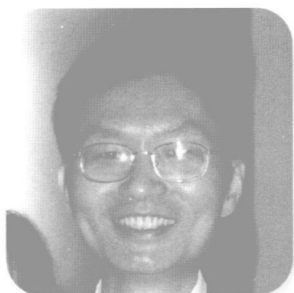
新詩類優等獎

阿婆个目汁

◎黎壁賢

彎彎幹幹个山路恁崎
阿婆背痾痾蹶毋得上
山背个漁船摺海風个味道
大大細細鹹酸苦甘
像屋下人出外鄉
因入心肝窟半夜蠕蠕動
恬恬仔偷學油桐孵出白鶴仔
這蕊飛起該蕊隨跌落
青春振振轉
跳舞个極樂仔啊
一轉首就殯殯
蟬仔唉唉唧唧千萬遍
阿婆嘍嘍哢哢無輸無贏
大雪仰會落到五月節
講麼个樹下雄花最多情

吾命底毋識欠目汁
大大細細鹹酸苦甘
仰般流流流流也翻毋過嶺
若公戰死南洋該央時
思念个心 敢無共樣



黎壁賢

得獎感言

雖然渴望靜默……

能以母語獲獎，既喜且憂。去年寫下：「關於客語詩，常擱在心中：若我不寫，有誰會寫？礙於自己的字庫貧乏，起初以母語下筆總是捻鬚搔首跌跌撞撞，絲毫不見浪漫之處。文章如子女般往往長得不像父母當初所期望的樣式，應該也算創作的樂趣之一吧。」現在我想說：「華文之美，方言是養分，不是藩籬。」

呈獻這獎分阿公阿婆、阿爸阿姆，還有吾鋪娘文慧。感謝你兜教侄感恩，感謝阿姆話，感謝天公。

個人簡歷

喜愛鄉土的花蓮鳳林農家子弟。中年後重溫母語，去年通過了客語中高級認證。曾任門諾醫院小兒科主任及玉英診所負責人，現任台東基督教醫院小兒科主任。

作品〈清水斷崖之夢〉及客語詩〈過箭瑛大橋〉曾分別入選前年及去年的花蓮文學獎。



新詩類佳作

南庄桐花

◎曾元耀

到了南庄
請把忙碌隨便停停就好
如果身上還有銅臭或口業
也請隨意掛在樹梢
午後向天湖的風
會偷偷把它當成點心吃了

當五月的桐花愛上風
我們就在初夏的深處撿到雪
沿著東河蒐集梅雨洗滌後的腳印
黃昏至此都被擠成桂花巷的喘息

妳愛用瓦祿的音符笑
我取東河的流水聽
妳應飲盡我唇間的déjà vu
我就永不再有jamais vu

當黃昏擱淺在車窗
寂寞就只剩車前菊的高度
能不能給我一首歌的時間
我一定允許遠遠近近的眼淚與回憶接合
然後，妳的心就會比我的桐花更早開

註：

déjà vu意為似曾相識感，jamais vu意為似陌生感。